

Dear Parents,

Both the Governor of Hyogo Prefecture and Mayor of Ashiya City have made decisions to continue to keep schools closed at least for 2 more weeks. The Prefecture's Education Department has informed us that it is up to us whether to open or close, but to be aware of how other schools in the community are responding.

Based on this and the safety of our school community, we will be closing the elementary school from tomorrow and switch to online instruction. The kindergarten department (K3 - K5) will have classes tomorrow but close and go online from Wednesday, April 8. Details for online sessions will be sent out from each class later. The preschool and toddler classes, operated by MICC, will continue this week and inform parents of decisions regarding schedules for next week. The school bus will stop operating from this Wednesday.

We will continue to follow the government and education department's decisions as to when it is safe to resume classes on campus. We highly recommend that families avoid attending events or go on outings that may increase the risk of coronavirus exposure. Currently, there are no confirmed cases of the virus within our school community.

I ask that all AIS families and staff members follow the recommendations below to prevent spreading of the coronavirus while the school is closed:

1. Children should remain home or outside near home and avoid gathering with people. This includes hosting gatherings at home.
2. Please continue to practice washing hands regularly, cough etiquette, and social distancing even at home.
3. Provide opportunities for your child to help with chores around the home to establish a sense of responsibility if possible. This could lower the amount of stress building up in a child and parents. This could also be a good opportunity for children to learn about home economics. Some suggestions are wiping tables, washing dishes, cutting vegetables to help with cooking, folding clothes, vacuuming the living room, and wiping windows. Set chores up so your child can succeed. Start with simple tasks. Make sure to thank them for the help they did and show them how to do better next time as needed.

We understand the limitations and difficulties that arise from Online Instruction, and we thank you for your support to continue to provide the best possible learning environment for your child given our circumstances. As our teachers provide lessons online, please feel free to provide us with suggestions on how to make necessary adjustments for future online instruction.

Thank you for your continued support for the school.

May God continue to protect us,

Jay Burke, principal

保護者の皆様へ、

本日、兵庫県知事と芦屋市長が最低でも2週間は休校の延期を決断しました。兵庫県の教育課とも話をし、「私立の学校は個々の判断で休校を行うこととなりますが、地域の学校の様子を見ながら判断するように」と指示を頂きました。

この情報とスクールコミュニティーの安全を踏まえて、エレメンタリーは明日より休校してオンライン授業を開始します。キンダーガーテン(K3~K5)は明日は通常の授業を行い、4月8日水曜日より休校してオンライン授業を開始します。スケジュールの詳細は追って各クラスより配信されます。MICCが運営するプリスクール部のナーサリーとトドラーに関して今週は運営して、その後は状況を見て判断することです。尚、スクールバスは今週の水曜日より運休します。

スクールの開校に関しては政府と教育課の判断などを参考にして決めて参ります。皆様にはコロナウィルスの感染を高めるようなイベント参加や外出は避けるようお勧めします。現時点ではAISのスクールコミュニティーでウィルス感染者はおりません。

スクールが休校の間はコロナウィルス感染の拡大防止の為に以下の点にご協力願います。

1. お子様は自宅待機、または近所にて人との接触を最小限にする。お友達とご自宅で集まることもお控えください。
2. 頻繁な手洗い、咳エチケット、人と人との距離をとる（ご自宅でも）よう心がける。
3. 責任感を育むために家でお子様に役割を与える。これはお子様と保護者のストレスを少しでも解消できればと思って足しました。家庭科の内容を学ぶ良い機会かも知れません。例えば、テーブルを拭く、食器を洗う、野菜を切る、洗濯物をたたむ、掃除機をかける、窓を拭くなど。成功体験を感じれるように簡単にできることからスタートしてみてください。終わったら必ず感謝をして、必要なら次回より良くできるように指示をしてください。

お子様によってはオンライン授業では困難や限界もあるかと思いますが、この状況の中、皆さんと協力してできる限り良い教育環境を提供していきます。先生たちがオンライン授業にて指導をしていきますが、皆様からのご提案などを取り入れて改善していきたいと思えます。

いつもご協力有難うございます。

神様のお守りがありますように。

校長 バルク ジェイ